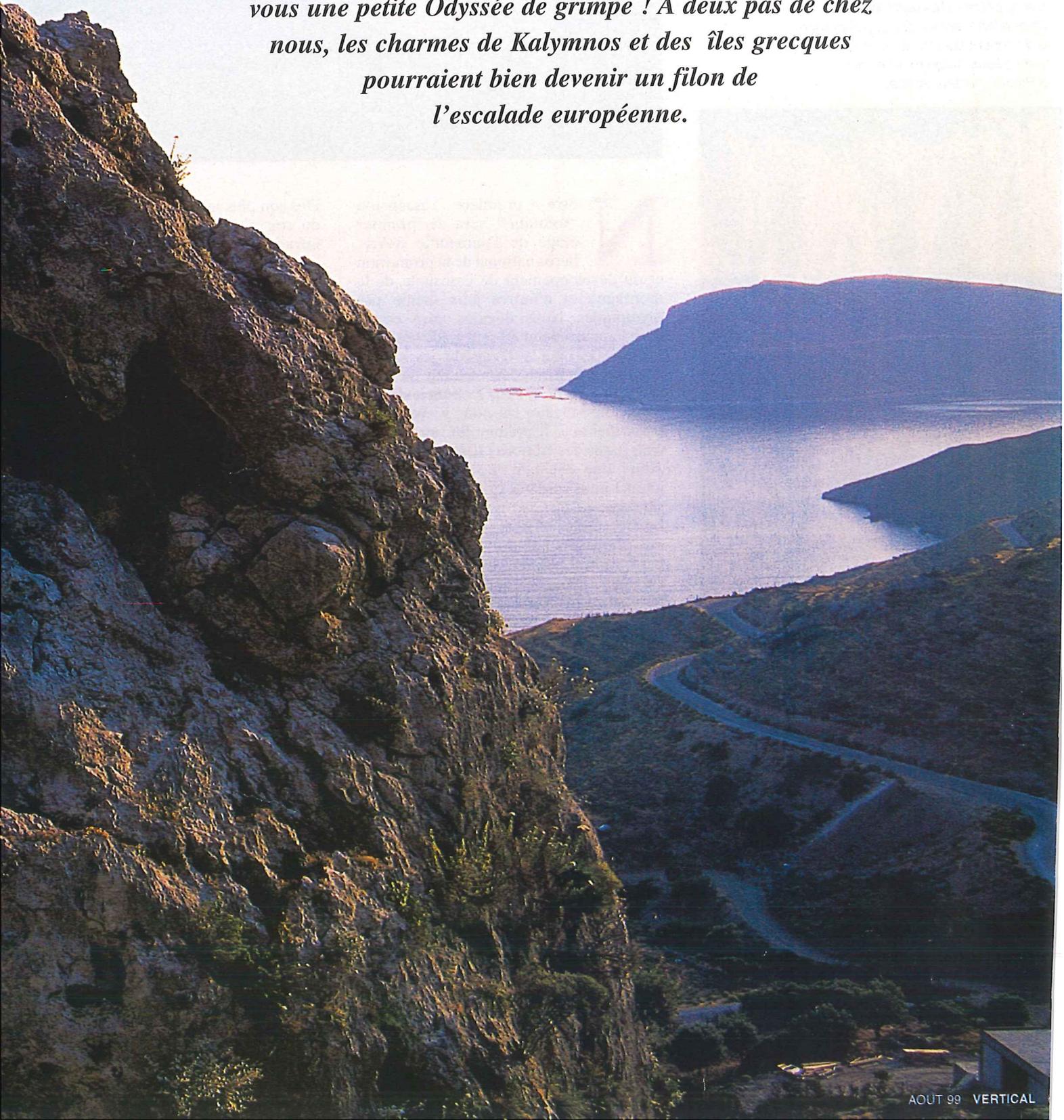


Dodécanèse, mer Egée

L'iliade à Kalymnos

Texte et photos
Valérie et Jean-Pierre Tauvron

Ce n'est pas parce que c'est les vacances qu'il faut jouer les Lotophages. Larguez les amarres et offrez-vous une petite Odyssée de grimpe ! A deux pas de chez nous, les charmes de Kalymnos et des îles grecques pourraient bien devenir un filon de l'escalade européenne.*





**Course avec
le soleil**
*Méline se
transcende dans
le pittoresque tandis que
l'astre enflamme les
stalactites.*

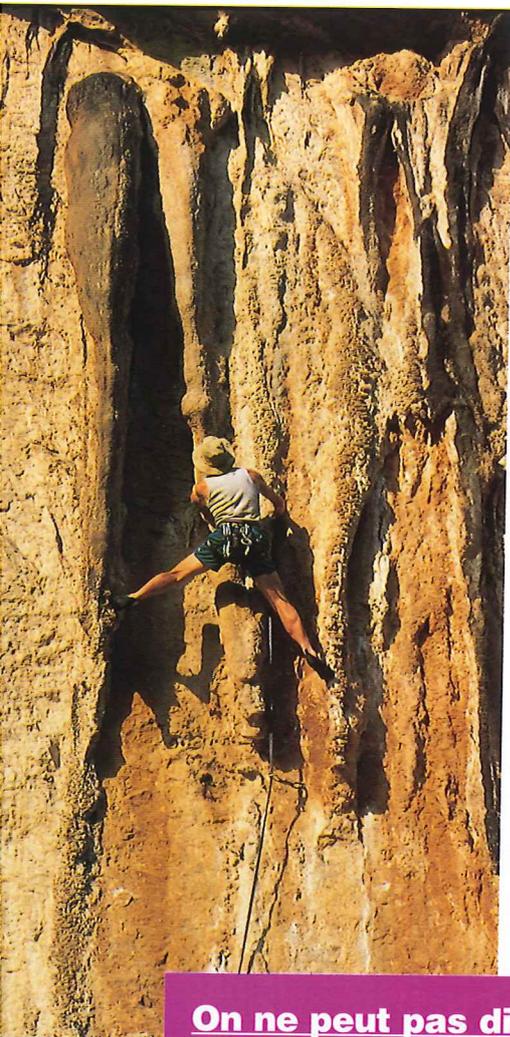
L'iliade à Kalymnos

Galop dans Galago

La journée se termine au grand galop sur un des 6 a du secteur Nord-Cape à Kalymnos.

La lecture devient braille

Jipet hésite devant des protubérances qui cachent les clés d'un récit merveilleux. Toujours et encore Il Pittore, secteur Archè.



On ne peut pas dire que Kalymnos abrite une falaise.

Elle est née falaise. Alors vite après les articles d'Andréa Gallo dans *Alp* et *Rotpunkt*, précipitez-vous sur ce site exceptionnel. Les hordes débarquent.



Notre première ascension "soloïque" sera le premier étage de l'immeuble d'Aris, héros national de la promotion et du développement de l'escalade, de la montagne et d'autres jeux même pas olympiques. Nous devons faire escale dans l'appartement du seul guide grec non touristique, pour y récupérer les indices nécessaires au bon déroulement de notre chasse au trésor. Il nous manquait simplement une vulgaire clé pour y accéder et empocher ainsi le premier lot : un tome de cinq pages des éditions Grimpeladessus. Alors que Mélinna installe le bivouac auquel nous sommes condamnés, je m'assure que la terrasse assiégée est bien la bonne. Okto o'clock, nous lançons le rappel pour rejoindre Georges, gogue-nard, venu à notre secours. Prof quand il ne grimpe pas, ce père de famille est tout particulièrement soucieux du bon déroulement vertical de sa descendance masculine. Il nous convie à un vrai Nescafé grec et nous fait le topo de notre première destination. Diapos, plans, commentaires. On se baffe du gâteau de sa belle-mère. Symi, c'est son île. Tous les ans, pour les vacances, la famille s'extirpe des effluves d'Athènes pour rejoindre la maison des ancêtres. Enfin, simplement la maison de plage, celle du village ayant été bombardée pendant la guerre. Elle trône à 3 m 20 de l'eau, dans le croustillant village de Pédi, baie ouverte sur la Turquie. Autant dire que le cadre n'incite pas à l'effort... Mais attention, nous ne sommes plus chez les Loto-phages* et à 2 500 drachmes de taxi-boat se cache une plage de galets surmontée d'un magnifique rempart naturel de quelque 300 mètres.

Dès son plus jeune âge, Georges a entendu son père l'assurer de son caractère infranchissable, appuyé par la présence, en son ancre, d'une chapelle dédiée à Agios Georgios Disalotos (Saint Georges l'Invaincu).

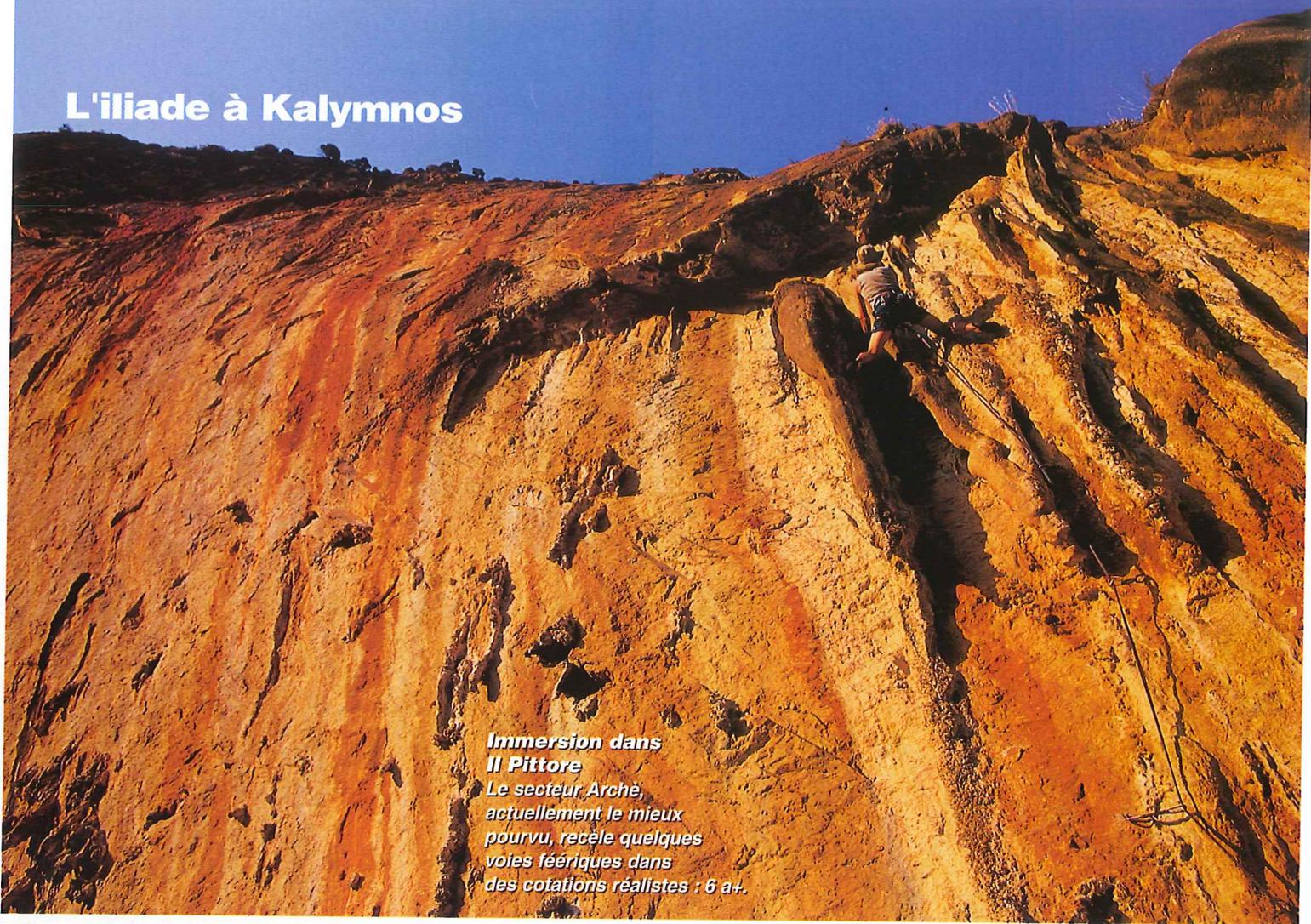
Après quelques balbutiements, sur une petite barre de 70 mètres, Georges et des potes vont peindre un drapeau grec en plein milieu de la face de 340 mètres de calcaire. On appellera ces douze longueurs (6c/A1) *Vassilis Milias*, du nom du papa, le drapeau n'étant que le moyen d'apaiser les tensions locales pour le viol d'un vieux mythe insulaire.

Escale à Symi

Quelques frayeurs de taxi et un bon millier d'années d'heures de bateau plus tard, nous embrassons à notre tour le sol de Symi. Mélinna, comme à son habitude quand surgit un coin sympa avec des terrasses pour y siroter le café glacé le nombril au soleil, est, comment dire... amoureuse, c'est-à-dire qu'elle est capable de porter un sac à dos lesté de 25 kg de mousquetons sans perdre son sourire. On se croirait dans le village natal de la famille Ripolin. Néoclassique, qu'ils annoncent sur le guide... Les taxi-boats attendent de faire le plein pour sortir du port et comme ce matin il pleut, il y a peu de candidats pour la bronzette. Deux ouzos après, le ciel a repris les couleurs nationales, mais c'est trop tard ! OK, on attendra le lendemain qu'un capitaine flanqué de lunettes glacées d'or accepte de nous caboter jusqu'à la plage Saint-Georgios et surtout de revenir nous y chercher. Il m'assure que « né ».

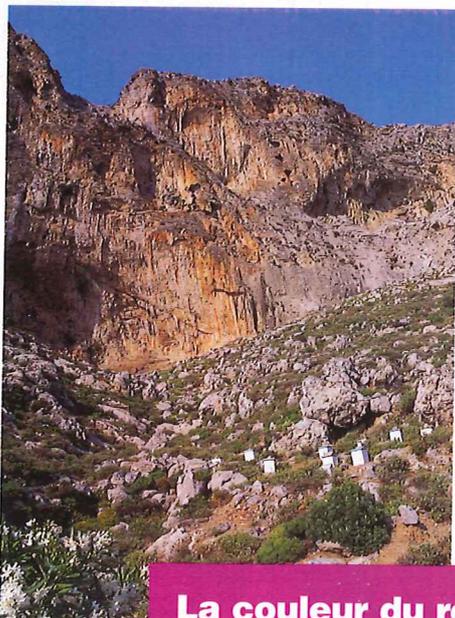
A peine débarqués, nous attaquons. Pas plus Mélinna que moi n'avons l'intention de réaliser la première répétition de la voie *Vassilis*, mais c'est histoire de voir. Le copain Georges n'a pas lésiné. Il a choisi le coin le plus haut et le plus vertical pour y

L'Iliade à Kalymnos



Immersion dans Il Pittore

Le secteur Archè, actuellement le mieux pourvu, recèle quelques voies féériques dans des cotations réalistes : 6 a+.



La couleur du rocher est souvent le reflet de la puissance à fournir. Kalymnos et Symi condensent au bord de la Méditerranée la qualité de Buoux, l'exotisme de la Thaïlande et le bonheur de l'été grec.

Made in Kalymnos
Atelier de fabrication de miel de thym et de rêve de grimpeurs.
Au fond, le secteur Archè où tout est fait et beaucoup reste à faire...

faire la nique à papa. Sale gosse, mais Vassilis pourrait être fier de sa lignée, autant que le fiston de cette ligne. Au seuil de la troisième longueur, la plus dure, je craque. Tel Tantale, les prises s'éloignent quand je veux les saisir. Georges m'avait prévenu de la présence trois clous pourris, je les discerne putréfiés. Cécité passagère (de l'âme ou de l'esprit ?) Pourtant, dix longueurs plus tard et c'était fini.

Trois plongeurs roboratifs et c'est le tour d'*Haritomeni* et sa consœur. Plus ludiques, ces mono ou bi-longueurs acérées sont parfois déconcertantes. Les plaquettes, visiblement usées par les mousquetons, ne brillent que peu de temps telles des boutonnières chatoyantes. Le soleil, plus ardent que nous, franchit le sommet de la voie *Vassilis*. Un Anglais vient emplir sa pellicule de mes exhibitions avec Aleka. Je tâche de l'impressionner, mais sans mériter tant le rocher adhère à mes doigts encore neufs.

Tels des Robinson Crusoe abandonnés dans notre bout du monde, nous prions devant la chapelle Saint-Georgios, espérant ne pas avoir à attendre vendre pour revoir un indigène ! Le téléphone sans fil est notre seul fil d'Ariane. Georges nous l'avait recommandé et nous disposons du numéro des garde-côte.

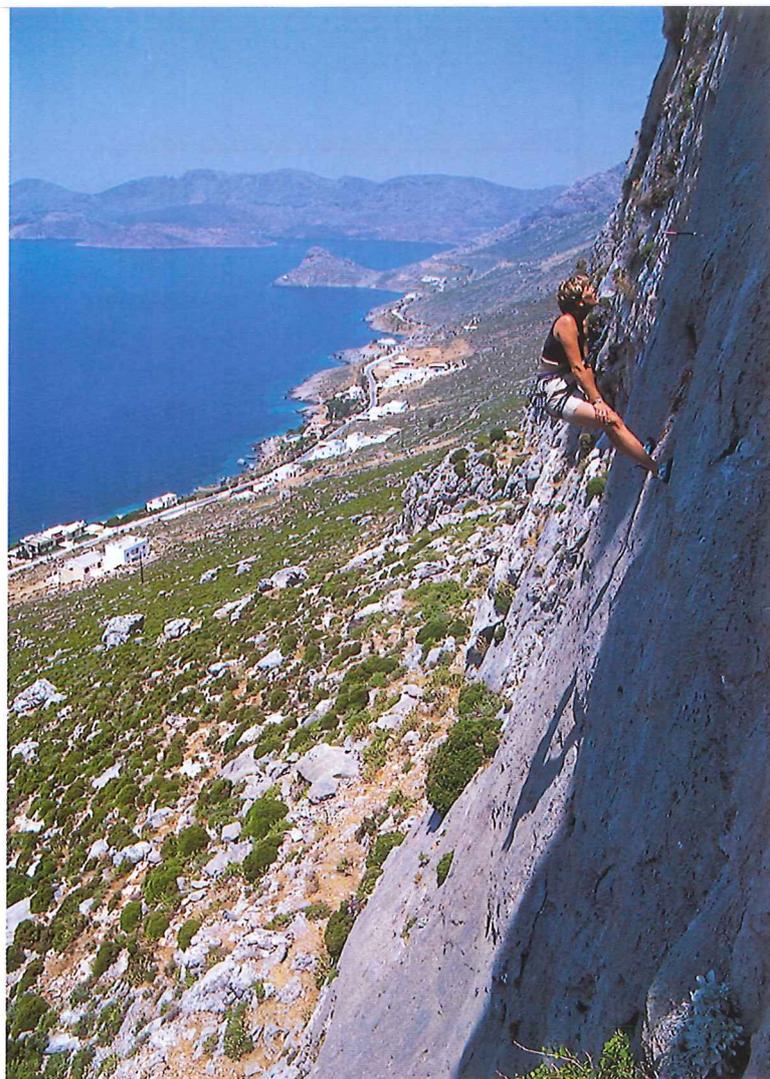
Pourtant, nous imaginons mal leurs compétences en cas d'accident en pleine paroi. Les voiliers croissent au loin, boudant notre baie paradisiaque tandis que la lune vient rayonner sur le bivouac.

Kalymnos, le bon filon

Midi, un lendemain, "reflet d'or" est presque à l'heure et nous a laissé suffisamment de temps pour notre cure de jouvence verticale. Le temps d'une escale au port de Gialos puis nous embarquons direction Kalymnos, une seconde île de pêcheurs d'éponge et de miel de thym.

Lors de la traversée, Mélinna lit l'histoire dans un magazine allemand. « Ecoute ça ! Le gars qui a découvert le site, c'est un Italien qui a un magasin de sport : Andrea Di Bari. Mais quand il est venu la première fois, il était franchement dégoûté. Il était en voyage de noces et complètement impuissant. Il n'avait rien pris pour grimper.... Tu te rends compte ! » Le fait de ne pas montrer ma compassion au bon membre du couple a certainement été l'objet de la froideur postérieure de ma compagne. Heureusement (pour Andrea), il revient plusieurs fois avec des élèves et amis pour jouer du perfo aux six coins de l'île.

Stéfanos nous accueille dès la sortie du bateau. C'est chez lui qu'Andrea Di Bari a passé son voyage de noces et c'est devenu, depuis, le repère international des grimpeurs. Grand touriste-businessman surexcité, il nous perd à toute allure dans le



Carte postale

On l'a rêvé, Symi l'a fait ... Port de Pedi à l'heure de la sieste.

Le zénith est dépassé

14 h : Mélinda sèche devant les difficultés d'Alocamme, 6 b. Le soleil commence, lui aussi, à trop chauffer le secteur Poeti.

labyrinthe qui fait office de bourg de Pothia. Sa voiture n'est que ruine. J'ai l'impression de vivre en direct une scène de James Bond. « Vous êtes les premiers Français à venir grimper ici ! » Cramponné à la poignée, je n'ose pas lui dire que nous espérons ne pas être les derniers. On nous apprend que des Autrichiens viennent d'y louer une maison pour trois mois et qu'ils sont en train d'équiper à tous va. Nous rejoignons Aris qui confirme. C'est aussi la première fois qu'il vient sur l'île et ses pupilles sont encore dilatées de bonheur : « Magnifique, il y a des falaises partout, très propres et d'une superbe qualité comme à Buoux ou au Verdon ! Pas besoin de nettoyer, tu perces et tu grimpes, les possibilités sont énormes ! »

En réalité, Kalymnos ne possède pas de falaises, elle est falaise. Un lieu oublié des anciens alors que c'est forcément là qu'Héraclès a dû rejeter les montagnes des Géants, là que Sisyphe a dû pousser son rocher et, peut-être même là que Zeus a dû enchaîner Prométhée et lui envoya un aigle lui bouffer le cœur !

Malgré les craintes passagères du passager Mélinda, nous louons un Vespa chez Stéfanos, "the best of Kalymnos" comme le vante sa pub.

Les naseaux au vent, à chevaucher notre monture, nous inspectons l'île. Les vapeurs odorantes d'une végétation trop gâtée de soleil en profitent pour nous encenser. Les barrières de sécurité bordant les rares kilomètres d'asphalte ne sont que des

haies de lauriers fleuris. Mais au revers de la carte postale, l'île a vite fait de nous révéler son véritable secret. Aris a raison, elle risque bien de devenir un site majeur d'escalade européen tant les possibilités sont nombreuses, les accès faciles et le rocher parfait.

La couleur du rocher est souvent le reflet de la puissance à fournir.

Mélinda regrette le charme coloré de Symi. Ici c'est plus classique. La grimpe se décline de l'aube à treize heures et de dix-huit à l'aurore. Une grimpe pure, propre. De courtes longueurs sur plaquettes inox, jamais exposées (sauf au soleil évidemment). Les surprises ne sont que bonheur et la valise peut garder tous les coinces. Le niveau des voies est encore touristique. En quelques jours, nous inspectons les sites jusqu'à ce que nos dactyles quémandent leurs grâces.

Les secteurs ponctuent la côte ouest, à jamais plus de 20 minutes de la route, à suivre des sentiers balisés de marques peintes et de crottes de chèvres. La couleur du rocher y est souvent le reflet de la puissance à fournir. Griserie dans les dalles grises, surchauffe dans le vermeil surplombant.

Mélinda se dore dans *Il Pittore*, je m'extirpe de *Poséidon*, elle roucoule dans *Nessuno*, je rugis avec *Athena*, on se marre dans *Licimio*, je galope dans *Galup*... Ne me croyez pas si je vous affirme que nous ne grimpons qu'avec ravissement. Oui, je souffre sur des prises trop exigües et

tranchantes, oui j'hésite lâchement devant l'inconnu qui domine un peu trop, oui je me maudis de ne pas avoir été suffisamment lâche. Et surtout, ne croyez pas Mélinda, ses peurs et ses doutes sont bien pires, mes oreilles en sont témoins ! Mais même au paradis, j'imagine que la varappe ne doit être cela, sinon à quoi bon... La différence, c'est qu'ici, pendu dans le baudard, les tensions s'éclipsent un peu plus vite. Peut-être le panorama mirifique ou les senteurs encensantes. Oh, et puis merde, on est en vacances !

La poussière des récents forages entoure encore certaines plaquettes, comme dans l'adorable Mia's place, pourtant, quelle frustration face à l'immensité des possibilités adjacentes. Aris et son club prévoient d'y organiser en octobre 2 000 un rendez-vous international sur le thème de l'équipement. Ce n'est pas pour déplaire aux insulaires, qui y voient une intéressante clientèle de basse saison. Pourtant, une fois Aris et ses quelques amis partis, nous y sommes bien seuls. Où sont donc ces Autrichiens ? Où se situent leurs futurs filons ?

Dernière ligne avant la demi-journée de bateau : un 6a surplombant entre des stalactites mordorées, bijoux rares que nous n'imaginions pas trouver dans une telle cotation. Un bruit soudain fige l'atmosphère décontractée : un bloc s'écrase à proximité de nos écheveaux de cordes. J'y vois un signe de Zeus pour nous rappeler quelques vérités verticales. ■

* Peuple hellénique dont le principal souci était de ne rien faire et la posture favorite celle de s'asseoir en cercle et de manger des fruits.



Rappel
"os iliaque"
depuis la très
récente Ballroom,
5 b, au nord de
Kalyminos,
secteur Palace.

L'Illiade à Kalymnos

Les îles

La présentation qui suit porte sur les îles de Symi et Kalymnos, situées dans l'archipel du Dodécanèse (plus loin la description de leurs sites, avec ceux d'Hios en mer Egée, Milos et Myconos dans les Cyclades).

Symi

Petite île "à la frontière de trois continents". Hormis les plages désertes (ou presque), on appréciera les maisons multicolores et l'accueil des quelque 2 500 habitants.

Le tourisme y a supplanté la collecte d'éponges et les activités de pêche.

Kalymnos

Un peu plus grande (il y a une route !) et "branchée".

Les activités y sont plus diverses, de la plongée à la chasse aux perdrix. Comme à Symi, le miel de thym y est excellent.

Les habitants ? Durs travailleurs mais relax et philosophes, sérieux mais décontractés, fiers mais modestes, honnêtes mais finauds...

Accès

Il existe au moins un bateau quotidien entre Athènes, Kalymnos et Rhodes (traversée d'une journée) et entre Rhodes et Symi (2 h). Certains jours, il est possible de relier Athènes, Kalymnos et Symi avec le même bateau. Malgré le prix modique des traversées, le plus facile est d'atterrir directement à Rhodes, ou mieux, à Kos. Kalymnos est très proche de la côte turque, il est donc aussi envisageable de passer par Bodrum, via Kos (liaison journalière, la taxe de 3 000 drachmes réduira l'économie sur le prix de la traversée). L'accès jusqu'aux sites est ensuite toujours très facile, par des sentiers balisés.

Transport

Le taxi-boat et le pédi-bus suffiront à Symi, alors que le scooter est idéal à Kalymnos (longue d'environ 20 km).

Période favorable

A Symi les falaises sont orientées à l'est, à Kalymnos à l'ouest. Il est donc possible de grimper toute l'année à des heures différentes.

Cependant, l'automne et surtout le printemps sont les périodes les plus agréables.



Hébergement

A Symi

Le bivouac est nécessaire sur la plage car les horaires des bateaux sont mal adaptés. Il existe une sorte d'abri et un réservoir d'eau derrière la chapelle. Vous pouvez demander le topo à la Taverna Tolis à Pedi, c'est le voisin de Georges Milias.

A Kalymnos

Nous vous conseillons évidemment de louer chez Stéfanos Gerakios. Location de chambres équipées pour la cuisine. Il connaît les sites, les grimpeurs et dispose même d'un petit bateau. Si vous équipez (uniquement inox SVP), c'est là que vous laisserez vos topos. Sa maison est difficile à trouver, le mieux est de lui téléphoner (en anglais) pour qu'il vienne vous chercher Stéfanos Gerakios, Kantouni, Kalymnos.

Tél : 30 243 47036

Fax : 30 243 48290

Les adresses utiles

• Aris Theodoropoulos (l'unique guide grec complètement professionnel)
21 Korai & Epidaviou Street
Halandri, Polydroso
15 233 Athènes
Tél. 30 1 6826195
Mobile : 30 944 505279
E-mail : aritheo@otenet.gr

• George Milias pour Symi (parle très bien français)
Milias Camps
Chalandriou 1
AG. Paraskewi
15343 Athènes
Tél/fax : 30 1 6015601
E-mail : milias@otenet.gr

• Garde-côtes de Symi
Tél. 30 241 71205

Sur le net

Le site d'Aris, "Climbing in Greece":

<http://www.center.gr/climb>

Symi :

<http://www.symi-island.gr>

Kalymnos :

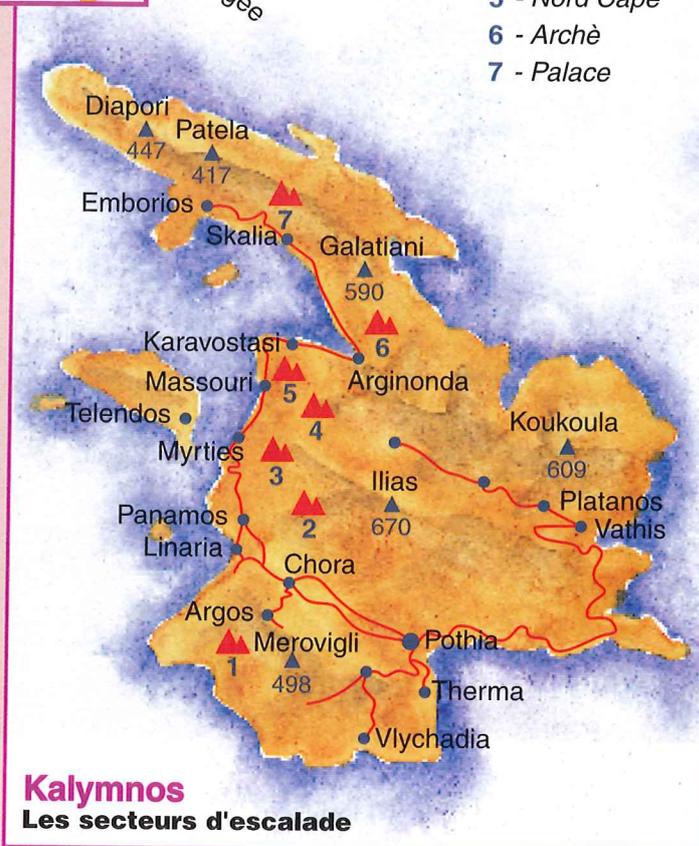
<http://194.219.92.75/>

Les autres sites :

<http://www.gogrcece.com/>

Mer Egée

- 1 - Monastère
- 2 - Gerakios
- 3 - I Poeti
- 4 - Odissea
- 5 - Nord Cape
- 6 - Archè
- 7 - Palace



Kalymnos
Les secteurs d'escalade

Equipement

Toutes les voies sont très bien équipées et ne nécessitent pas de coinces (hormis Vassilis). On regrettera cependant de

n'avoir qu'un seul point de relais sur les voies des Italiens. Une corde simple de 70 m devrait suffire.

O ù G R I M P E R ?

Nous aborderons ici les sites situés sur les îles de Symi et Kalymnos (Dodécanèse), Hios (mer Egée), Milos et Myconos (îles Cyclades).

Symi

• En bordure de la plage d'Agios Georgios Disalotos, à l'est de l'île et à 15 mn de bateau au départ de Gialos. A gauche et au-dessus de la chapelle :

Kokimidis, 40 m, 6b.

• Au fond du ravin derrière la chapelle :

Vassilis Milias, 6c/A1, 420 m (pour un dénivelé de 340 m). La première longueur n'est pas équipée et commence à l'aplomb du centre du surplomb caractéristique de la 3^e longueur. Le reste est bien équipé :

108 golots récents (Georges m'affirme qu'il va remplacer les trois mauvais). Pour éviter la descente en rappel, possibilité de traverser le maquis jusqu'à Pedi (prévoir une boussole). A ce jour, cette voie n'a pas été répétée.

• A l'autre extrémité de la plage (de gauche à droite) :

Argo, 6b, 30 m (au fond de la gorge)

Roukouniotis, 7, 20 m, projet (au fond de la gorge)

Renos, 6a, 35 m.

Tou Tsironi, 5c, 35 m

Aleka, 5c, 25 m

Ipakoi, 5c, 35 m

Haritomeni, 6a, 40 m (la plus belle)

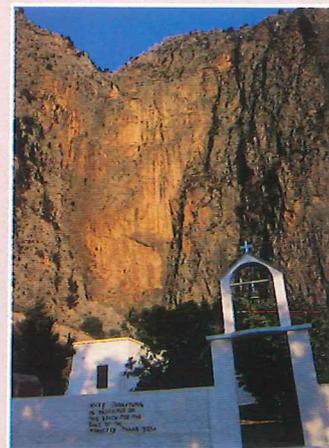
Spetsaria, 6c, 40 m, projet

Dikaia, 6a puis 6c, 70 m

Panormitis, 5c puis 6a, 70 m



Grimpe et cabotage
Les vacances sont sportives autour de Vathis, petit port pittoresque de Kalymnos.



Saint Georges l'Insoumis
Elle ne lui est pas dédiée, pourtant c'est bien au-dessus de cette chapelle que Georges Millias a tracé les 12 longueurs de Vassilis, 6 c.

Kalymnos

En partie d'après l'article d'Andrea Gallo dans *Alp* et *Rotpunkt...*

Secteur du Monastère

Proche d'un canyon. De Kantoni Beach, suivre le bord de mer durant 15 mn pour atteindre un sentier avec des marques jaunes menant à la falaise.

Petoiva, 6a+, 35 m
Mythos, 6b, 35 m
Cresme, 6b+, 35 m
Prep, 7a, 35 m
After Shave, 6c
Ragh, 6c
Octopodi, 6a
Privato, 6a
Luna Calante, 6a
Baby, 6a

Secteur Geriakos

A proximité d'une grotte. De Panormos, direction Myrties. Après la descente et l'épingle à cheveux, une route bétonnée monte à droite signalée Massouri. Sur le plat, ralentir : le départ du chemin est signalé par des marques jaunes sur le muret de gauche.

Stefanos, 6a
Zio Gio, 6a
Little Gio, 6b+

Secteur Poeti

se garer vers les hôtels Continental et Sunny Tours Agentur de Armeos. Le sentier est balisé en bleu.

Omero, 6b+
Caffo, 6a
Alceo, 6b
Acimnio, 6a+
Locamne, 6b
Nacreonte, 5c

Ibria, 6b+
Ione, 7a+

Secteur Odissea

Pas mal de dévers. Après Massouri et juste avant Kastein se garer vers un petit groupe de restaurants dont le Diver et le Big Blue Bar. Suivre les traces bleues jusqu'au chemin horizontal. Le prendre à droite et remonter sous la falaise, toujours par les marques bleues.

Sirene, 7b+
Odissea, 6a
Nausicaa, 6a
Polifemo, 7c
Alfredo Alfredo, 7b+
Eumeo, 4c
Argo, 4c
Telemacro, 5b
Penelope, 6c
Itaca, 6c+
Ulisse Coperto die Sale, 7a+
Calipso, 6c+
Alcinoo, 7b
Atena, 6b
Circe, 6b
Femio, 6a+
Nessuno, 5c

Secteur Nord-Cape

Les voies sont à l'extrémité nord de la falaise visible depuis le parking d'Odissea. Sur le chemin horizontal d'Odissea, prendre à gauche et viser la grotte la plus au nord.

No fly zone, 6a
B.E.B., 6a
Galup, 6a
Grazie, 6a, 35 m
Scanner, 6a, 35 m

Secteur Archè

D'Arginonda, passer les dernières maisons jusqu'à ce que la route monte. Après 500 m,

se garer vers un pont (un rocher émerge de la mer à cet endroit).

A gauche de la grotte :

Scacco, 6a+
Argonauti, 5a
Teseo, 5a
Pegaso, 5a
Centauro, 5c
Ercole, 5c

A droite de la grotte :

Il pittore, 6a+
Teti, 6b
Poseidon, 6b+
Nereidi, 6a+
Icaro, 6c+
Orione, 6a
Dedalo, 6a
Medusa, 6a
Perseo, 6a+
Minotauro, 5b
Carlo Non Farlo, 5b
Arianna, 5b
Cerbero, 5b
Caronte, 4c
Pinipon, 4c
Alba, 5c

Secteur Palace

Au nord de l'île après Skalia, prendre à droite le large chemin de terre. Juste après la première épingle, tourner à gauche. Les voies sont à droite de l'arche.

Room 13
Ballroom, 5b
Mia's place, 6a
Balcony

Hios

Le site de Moutsouno (Omiros Rock) est à 10 mn de voiture du port, direction Vrondados, vers Dascalopetra. De 20 à 25 m, beaux mouvements sur un

calcaire à l'ombre l'après-midi.

V, 5a
Vathmid, 6b
Oktava, 6b+
Nota, 6b+
Okarina, 6b
Shismi, 5a
Oveliskos, 6a+
Classic, 6a
Stegoula, 6a
Ptelea, 6a
Opera, 6a+
Stegi, 6b+
Instinct, 6b
Ologenesis, 7c
Reithro, 6b
Metoli, 6b+
Aetoma, 6b+
Skieri, 6c+
Vathiskios, 6c+
Chimney, 4a

Milos

C'est de là que provient la statue d'Aphrodite, actuellement au Louvre. Le site d'escalade se situe à Vani, sur la côte sud-ouest. Prévoir de louer une moto tout terrain à Adamanda. Les voies mènent aux sommets de deux magnifiques piliers de 120 et 70 m : Aphrodite et Poséidon. La qualité du rocher y est très bonne et l'escalade magnifique. Les voies normales sont faciles mais il existe plusieurs tracés dans le 6 (Dièdre central de Poséidon : *Nireas*, 6a avec coinçeurs).

Myconos

Sur la plage de Paragga, on trouve une douzaine de voies entre 8 et 15 m, du 4 au 6c. Granit.

Merci aux vêtements Fastnet et aux chaussons Boreal.